

LE CAMBRÉSISIEN

Mai 2015 • N°169



DOSSIER

Le CCAS, la solidarité à votre service - P. 10

Le
Cambrésien
est
à
votre
service

www.american-journeys.com

capnord1@orange.fr

Infos : 03 27 78 51 75

15^e Festival AMERICAN JOURNEYS

29-30-31 mai 2015

OUVERTURE DES PORTES

Vendredi à partir de 17h - Samedi à partir de 13h - Dimanche à partir de 12h

GRANDE PARADE US
Samedi 30 mai

Rendez-vous Gare de Cambrai à 11h
Départ de la Parade à 11h30
Arrivée au Palais des Grottes à 12h30
(Apéritif offert aux participants)

Spécial Country Line Dance
INITIATIONS, DÉMOS DES CLUBS
ET PLAGES CD TOUS LES JOURS
avec les Rhythm'n Boots Country Dancers de Ligny
et les Rhythm'n Boots & Co de Cambrai

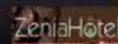
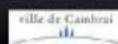
Nouveau parquet
de danse
dans la salle,
plus chapiteau
extérieur
entièrement consacré
à la danse.

15 ans - 15 artistes... Julia Lopes - The Baboons - Lydia Loveless & Band - Honky Tonk Angels
The Roving Seats - Lil Dixies Country Band - Devon Graves - The Rambling Men - Little Rina & The Frenchies
Hannah Aldridge - Trainwreck Trio - Dead Bronco - Kimberly Dunn - Holy Wood - Eddy Ray Cooper & Band

TARIFS : Vendredi 29 mai : 7€ - Samedi 30 mai : 13€
Dimanche 31 mai : 7€ - Pass 3 jours : 22€ - Gratuit : enfants de -12 ans

Cambrai Palais des Grottes

Concerts - Animations - Camp Western - Country Line Dance - Grande Parade US - Stands Western - Expo Trucks & Cars US





SOMMAIRE



Travaux
P. 4
DES PROJETS
QUI SE CONCRÉTISENT

Éducation
P. 8
ÉPIDE

DOSSIER



Vivre à Cambrai
P. 10
LE CCAS, LA SOLIDARITÉ
À VOTRE SERVICE !



Vivre à Cambrai
P. 15
UN SOURIRE POUR TOUS
LES COMMERÇANTS.

Évènement
P. 18
«C'EST MON TOUR»
ET LA FÊTE DU VÉLO



Sport
P. 20
50 ANS DE RUGBY
À CAMBRAI

Sorties
P. 32
TRICENTENAIRE
DE LA MORT
DE FÉNELON

Agenda
P. 35
MAI, JUIN
2015



TELLEMENT DE RAISONS D'Y CROIRE

Chaque jour j'observe la ville et y vois l'énergie déployée par les uns et les autres :

Les services Municipaux qui, au quotidien, contribuent à l'amélioration de notre environnement ;

Les entreprises et leurs salariés qui, dans des conditions souvent difficiles, font preuve d'imagination et de courage ;

Les bénévoles des associations sportives, culturelles, sociales qui ne se découragent pas ;

Les acteurs de quartier ;

Les agents de l'État, fonctionnaires de l'Éducation Nationale, des services de Police qui assurent leurs missions avec compétence ;

Les acteurs de la santé, médecins, infirmiers, agents hospitaliers, salariés des cliniques, accompagnants des personnes âgées et handicapées ;

Les jeunes qui s'investissent avec générosité dans la construction de leur avenir ;

Des milliers de femmes et d'hommes investis, forts de leurs valeurs, confiants en l'avenir.

Cambrai 2030, c'est demander à chacune et chacun de traduire en réflexions puis en actions ce formidable élan qui les anime.

François-Xavier VILLAIN
Maire de Cambrai. Député du Nord.
Président de la Communauté d'Agglomération de Cambrai

Le Cambésien - Journal municipal publié par la ville de Cambrai. Rédaction : Service de l'information, Hôtel de Ville, B.P. 409 - Cambrai - Tél. : 03 27 73 21 86 - Fax : 03 27 73 21 04 www.villedecambrai.com - Mairie de Cambrai : 03 27 73 21 00
Directeur de la publication : F.-X. Villain. Allô Monsieur le Maire : 03 27 73 21 10 - Codirectrice de la publication : Marie-Anne Delevallée - En couverture : «Cambrai 2030» - Crédit photos : Ville de Cambrai (F. Waxin), DÉCLIC-Cambrai et Shutterstock images LLC. - Toutes les photos aériennes sont réalisées avec l'aimable participation de l'AéroClub de Cambrai/Niergnies. - Imprimerie : DANQUIGNY - CAMBRAI - 03 27 83 11 33 - Dépôt légal : 2^{ème} trimestre 2015 - Tirage : 20 900 exemplaires - Conception et régie publicitaire : Agence FORUM COMMUNICATION Z.I. de Cantimpré - BP 14 - 59401 CAMBRAI - 03 27 74 97 00. Reporter : Marine JOURNEL. Sauf erreur typographique. Chaque boîte aux lettres de la Ville doit recevoir ce magazine. Si ce n'était pas le cas, faites-en la réclamation à FORUM COMMUNICATION au : 03 27 74 97 00 qui transmettra au distributeur.



L'École Supérieure d'Art de Cambrai.



La cafétéria de l'école.



DES PROJETS QUI

L'École Supérieure d'Art de Cambrai

Ce nouvel établissement universitaire s'est installé dans ses nouveaux locaux, au 130, Allée Saint-Roch, depuis la rentrée 2014.

L'ÉSAC compte actuellement 90 étudiants dans sa filière « design graphique et communication » et délivre deux diplômes : le DNAP, Diplôme National d'Arts Plastiques et le DNSEP, Diplôme National Supérieur d'Expression Plastique, (équivalent à Bac+3 et Bac+5). Des diplômes homologués par le Ministère de la Culture et de la Communication et par le Ministère de l'Enseignement Supérieur.

Des rencontres avec des professionnels sont organisées tout au long de l'année, dans le cadre des ateliers ou encore sous la forme de conférences.

L'école développe, notamment par le biais de son activité de recherche, des partenariats avec des institutions étrangères pour l'organisation d'expositions, de rencontres, de colloques, etc.

Enfin, dans le cadre de sa politique de professionnalisation, l'école encourage la mobilité européenne et chaque année, des étudiants réalisent des stages à l'étranger (Brésil, Belgique, Pays-Bas, etc.)

➤ 2 300 m²

130 Allée Saint-Roch

Maître d'ouvrage : Ville de Cambrai.

Architecte : Atelier 9.81

La Ministre de la Culture et de la Communication à Cambrai

Le lundi 2 février, la Ministre de la Culture et de la Communication, Madame Fleur PELLERIN, est venue à Cambrai pour la signature officielle du pacte culturel entre la Ville, la Communauté d'Agglomération de Cambrai et l'État. Ce document, le deuxième au niveau national, assure la stabilité des budgets consacrés à la culture pour les trois prochaines années.

Cette cérémonie, au cours de laquelle le projet du Laboratoire Culturel a été présenté, s'est poursuivie par la visite de la nouvelle École Supérieure d'Art.



Fleur PELLERIN, Ministre de la Culture et de la Communication, lors de sa visite à l'ESA.

COÛT DE LA RÉALISATION

3,72 M€

www.esac-cambrai.net
www.villedecambrai.com



Démarrage des travaux en mai 2015

Le Laboratoire culturel.

SE CONCRÉTISENT ...

ville de Cambrai



« Le Laboratoire culturel »

(Appellation de la future médiathèque)

Il sera notamment équipé d'un centre d'interprétation d'architecture et du patrimoine (CIRP) et d'un espace voué aux sciences, à la recherche et à la lecture.

➤ 7 153 m² dont 4 671 m² pour la nouvelle médiathèque.

Place Saint-Sépulcre

Maître d'ouvrage : Communauté d'Agglomération de Cambrai (CAC).

Architecte : Cabinet CHIOSSONE, Cambrai.

COÛT DE LA RÉALISATION

15 M€



Le Centre de formation professionnelle (Formatech)

Ce bâtiment sera dédié à la formation et aura une vocation tertiaire.

➤ 2 116 m² - Site Pôle Gare

Maître d'ouvrage : Communauté d'Agglomération de Cambrai (CAC).

COÛT DE LA RÉALISATION

4,8 M€



Démarrage des travaux en mai 2015

Le département de Musiques Actuelles

Au rez-de-chaussée : l'entrée du public, un espace de diffusion avec loges et à l'étage s'enchaîneront des salles de cours et de répétitions pour que chacun puisse appliquer la musique et le chant à son aise (cuivres, batterie, piano/synthé., prise de son, cordes...).

➤ 475 m² - Rue du Paon

Maître d'ouvrage : Communauté d'Agglomération de Cambrai, CAC.

Architecte : Cabinet COLDEFY et Associés, Cambrai.

COÛT DE LA RÉALISATION

1,22 M€



L'école élémentaire Martin-Martine

Les délais sont respectés pour la construction de cette nouvelle école. L'ouverture est prévue à la rentrée des vacances de la Toussaint 2015. Elle accueillera 260 élèves.

➤ 1 422 m² - Rue de Moscou

Maître d'ouvrage : Ville de Cambrai.

Architecte : Cabinet André BEAUCAMP.

COÛT
DE LA RÉALISATION

2,20 M€

A voir sur www.lecambresien.tv **mag+**



Les bâtiments à vocation tertiaire

680m² de terrain déjà occupés par la Société SOFRATEL

➤ 2 545 m² - Rue des Docks

Maître d'ouvrage : Communauté d'Agglomération de Cambrai (CAC) et le CFA Nord.

Architecte : Cabinet COLDEFY, Cambrai.

COÛT
DE LA RÉALISATION

4,3 M€



La halle agroalimentaire

Ce bâtiment à vocation régionale qui s'inscrit dans le cadre du pôle d'excellence agroalimentaire, sera dédié à la formation continue des opérateurs des entreprises déjà implantées sur le secteur (Fleury Michon, Florette), mais aussi pour la mise en situation de travail réel des futurs salariés avant le recrutement définitif. Ce pôle de formation sera géré en partenariat avec l'AFPA et contribuera à l'attractivité du territoire.

➤ 1 681,36 m² - Site Pôle Gare

Maître d'ouvrage : Communauté d'Agglomération de Cambrai (CAC).

Architecte : DA ROCHA, Cambrai.

COÛT
DE LA RÉALISATION

3,02 M€

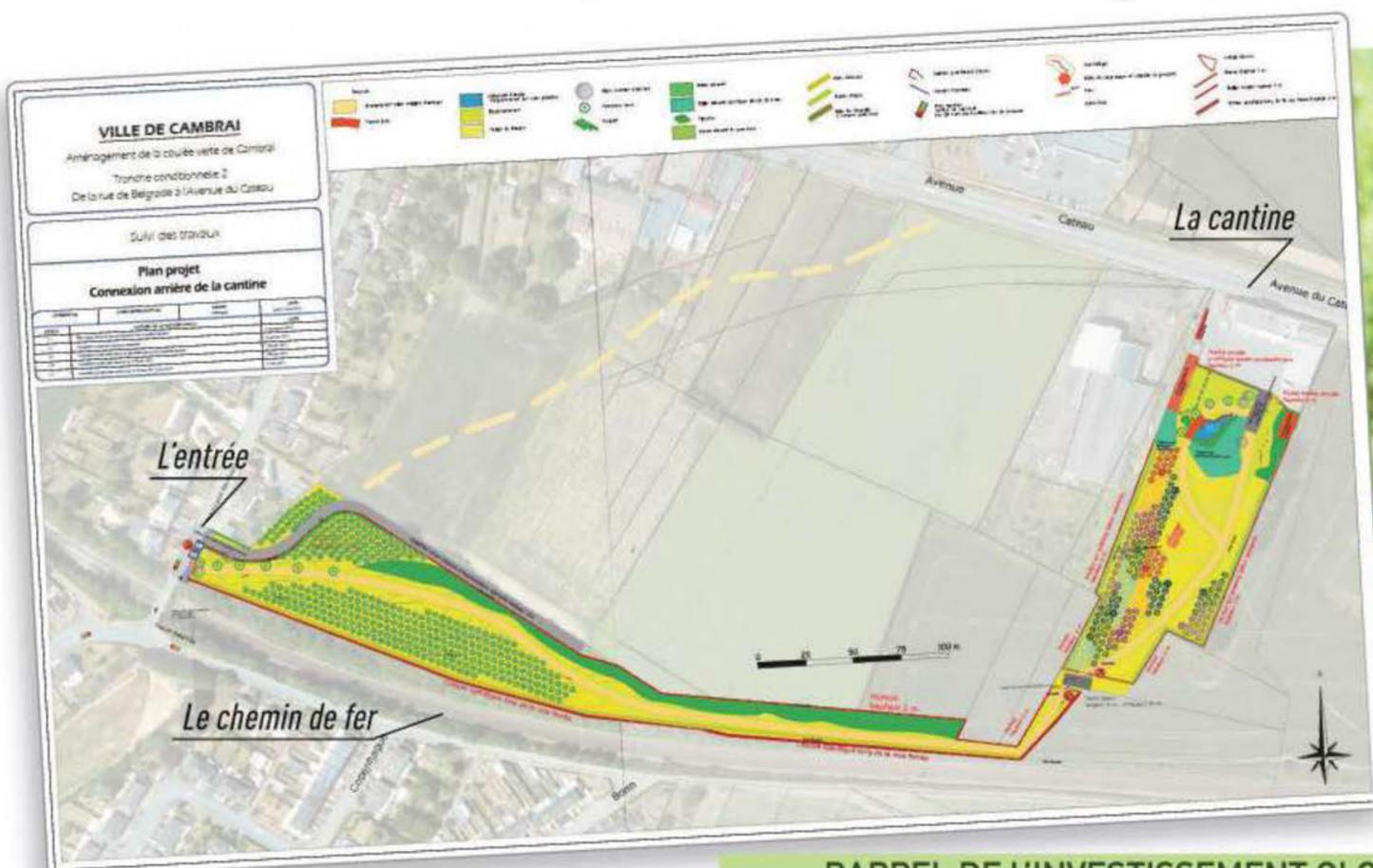


LA COULÉE VERTE : ÉCONOMIE DE TERRES AGRICOLLES EN PHASE 3

La balade au grand air à pied,
ou en vélo à Cambrai, c'est pour bientôt !



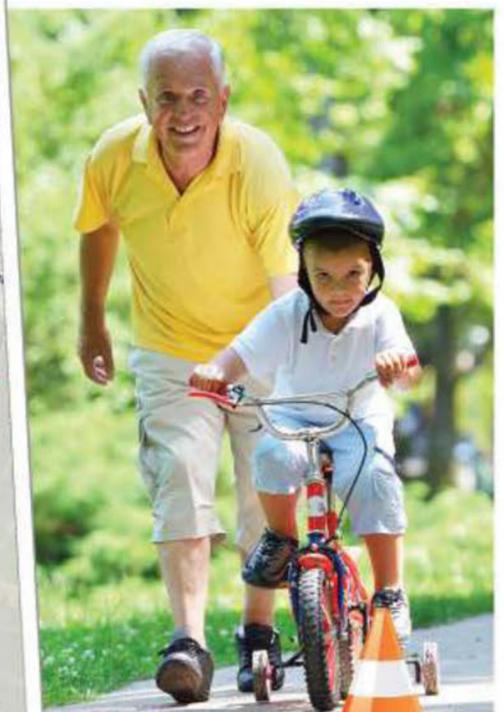
Ce chemin qui relie la ville d'un bout à l'autre sera accessible dans son ensemble à la fin de l'année. De la rue de Caudry, il traverse et longe la ville jusqu'à l'avenue du Cateau. Actuellement c'est la 3^{ème} et dernière tranche qui se réalise, avec quelques modifications sur le parcours, de la rue du Pont-aux-Moulins jusqu'à l'avenue du Cateau. Depuis cette rue du Pont-aux-Moulins, la ville a profité d'un déliassé foncier pour modifier le parcours longeant ainsi la voie de chemin de fer vers l'arrière du restaurant scolaire, et économisant de ce fait des terres agricoles.



Plan projet phase 3, connexion arrière de la cantine.

RAPPEL DE L'INVESTISSEMENT GLOBAL
DE LA COULÉE VERTE
Hors investissement pour « La Maison de la nature »

2,5 M€



Pour aller à l'ÉPIDE, arrêt «Caserne Mortier».



La presse en parle

LE FIGARO

Reportage dans l'édition du 16/02/15.



ÉTABLISSEMENT PUBLIC D'INSERTION DE LA DÉFENSE

Vous les avez sans doute déjà croisés en uniforme, en rang, à Cambrai... les jeunes de l'ÉPIDE.

Réveil 5h30, lever 6h, douche, rasage pour les hommes, 7h tâches ménagères et 8h l'appel en tenue, extinction des feux à 22h30.

L'ÉPIDE n'est pas une structure militaire, malgré certaines apparences et bien qu'installée dans l'ancienne caserne Mortier. Elle a pour vocation d'instaurer la discipline, le respect, la politesse, la tolérance et le savoir-vivre avec un objectif : faire évoluer le jeune jusqu'à son insertion sociale et professionnelle. Cet établissement public, comme les 17 autres de France, a été créé par le Ministère de la Défense sous Michèle ALLIOT-MARIE et Jean-Louis BORLOO, Ministre du Travail et de la Cohésion Sociale.

L'ÉPIDE de Cambrai a vu le jour en 2008, c'est le seul du département du Nord. Actuellement, ils sont 90 volontaires (c'est ainsi qu'ils sont nommés ici) âgés de 18 à 25 ans et 38 encadrants (1 cadre pour 15 jeunes). Des éducateurs, formateurs, conseillers d'insertion professionnelle, psychologue, infirmière et assistante sociale. L'ÉPIDE accueillera 300 jeunes supplémentaires d'ici à l'été dont 30 pour le centre de Cambrai, comme l'a annoncé François HOLLANDE, Président de la République, en février dernier. Il n'en coûte rien aux volontaires, l'ÉPIDE est majoritairement financé par le Ministère de la Ville et le Ministère de l'Emploi.

Instaurer la citoyenneté pour accéder à l'emploi

Cet établissement accueille des jeunes, en internat du lundi au vendredi, volontaires et motivés, sortis du système scolaire et généralement en manque de repères et de codes sociaux « *des jeunes souvent perdus mais qui ont la volonté de vouloir avancer, voilà d'ailleurs pourquoi on les appelle des volontaires, car ce sont eux qui font la démarche de venir ici pour s'en sortir* » explique Philippe CARTIGNIES, son directeur. « *On reprend à zéro, notamment sur les questions d'éducation car tout passe par là, puis on gravit ensemble marche par marche pour les rendre autonomes. Le parcours moyen d'un volontaire ici est de 8 mois* ». Les recrutements ont lieu tous les deux mois.

www.epide.fr



Philippe CARTIGNIES

A la tête de l'ÉPIDE de Cambrai, directeur depuis 1 an. Ancien Lieutenant Colonel et pilote de chasse de la BA 103 qu'il a quittée en 2002 après 30 ans de services.

Bon à savoir

En septembre prochain, l'ÉPIDE de Cambrai aura 10 ans d'existence et organisera une journée «Portes ouvertes».

Un parcours de vie - Un ascenseur social -

Un parcours pédagogique : des cours de remise à niveau sont dispensés le matin « français, informatique, mathématiques, tout dépend aussi du projet du volontaire, par exemple, si il veut devenir maçon, alors on va se pencher davantage sur le calcul d'échelles, sur la symétrie etc. Il faut que ce soit concret, intéressant et réussir à les faire accrocher, justement ne pas reproduire ce qui se fait à l'école, puisqu'ils n'ont pas aimé. » ajoute Philippe CARTIGNIES. L'après-midi est consacré aux activités sportives, deux heures de sport par jour, et aux sorties culturelles, aux actions de solidarité et rendez-vous citoyens. En plus de cela, les volontaires peuvent passer leur permis de conduire. « On leur apprend aussi comment gérer un compte, la vie en société, l'accès aux soins »... L'ÉPIDE forme et accompagne jusqu'à ce que le jeune prenne confiance et qu'il puisse se faire une place en société.

Un parcours professionnel et individualisé : chaque volontaire rencontre ici des formateurs qui les aiguillent dans leur orientation et leur accès au monde de l'emploi. L'ÉPIDE est en étroite partenariat avec la Mission Locale et les Centres de Formation ou encore la Chambre de Commerce et d'Industrie. Des stages en entreprise leur sont aussi proposés. « Plus d'un jeune sur deux sort d'ici avec un CDI, un CDD supérieur à 6 mois ou une entrée en formation » assure le directeur avant d'ajouter, « nous les suivons ensuite pendant 6 mois pour s'assurer qu'ils ne décrochent pas ».

Tous les deux mois, de nouveaux volontaires sont accueillis, alors que d'autres s'élancent dans la vie active. « Pour un chef d'entreprise, prendre un jeune de l'ÉPIDE, c'est donner un sens à sa vie. Ce sont des jeunes ambitieux et on leur instaure les valeurs du travail. Par exemple, un chauffeur qui débute à 6h, c'est 6h, pas 6h05 » déclare Philippe CARTIGNIES.

« L'ÉPIDE est une réponse apportée aux jeunes et à leur famille »

« Nous répondons aux besoins d'encadrement de ces jeunes, grâce à l'internat, au parcours pédagogique pour lutter contre le décrochage scolaire et psychologique de ces jeunes souvent issus de milieu défavorisé, en leur proposant une véritable écoute ». Le tout en instaurant un code civique « l'uniforme par exemple leur permet de se sentir égaux et de ne marquer aucune différence » rapporte Philippe CARTIGNIES. Les jeunes de l'ÉPIDE vont également participer à l'organisation du Tour de France pour l'arrivée à Cambrai le 7 juillet prochain et seront présents, comme chaque année aux rendez-vous citoyens du 8 mai, du 11 novembre ou encore du 14 juillet.



Contact

ÉPIDE
ÉTABLISSEMENT MORTIER
19 Rue Louis Blériot
☎ 03 27 74 29 60

Témoignages

➤ TANGUY BRILLON, 18 ANS, DE CAMBRAI, VOLONTAIRE DEPUIS DÉCEMBRE.

« J'étais difficile à gérer, à être responsable, même au niveau de mon attitude. Ici on est remis dans le droit chemin, je suis fier d'être ici et c'est une chance à saisir. C'est difficile au départ de changer nos habitudes, on peut craquer mais on se raisonne, grâce notamment à l'exemplarité des cadres et puis on rigole bien aussi mais avec le respect et une autorité. J'ai même retrouvé une hygiène de vie et perdu près de 10 kilos ! J'ai arrêté l'école il y a un an. Aujourd'hui j'ai le code de la route, je souhaite intégrer l'armée, on prépare le dossier pour mon inscription. Grâce à l'ÉPIDE je peux rattraper tout ce que j'ai loupé, je repasse tous les tests. Mes parents me voient autrement. »



➤ JASON VANCANEGHEM, 20 ANS, DE VALENCIENNES, A QUITTÉ L'ÉPIDE LE 14 FÉVRIER.

« Je suis resté 5 mois ici, j'ai obtenu mon permis de conduire et après une remise à niveau et le passage de diplômes, désormais je passe mon DAEU (Diplôme d'Accès aux Études Universitaires) à Valenciennes car je souhaite devenir kinésithérapeute. J'ai arrêté l'école car ma filière et mon orientation ne me convenaient pas, alors j'ai profité de l'opportunité de venir à l'ÉPIDE »... et puis pour conclure, il y a aussi des histoires d'amour qui naissent ici. Jason est aujourd'hui un homme heureux, en plus du parcours accompli : « J'ai rencontré ma copine ici, elle est d'ailleurs toujours à l'ÉPIDE ! »



Reportage Marine JOURNEL pour « Le Cambrésien ».

Rendez-vous

Pour les jeunes intéressés
www.epide.fr/rubrique_jeunes_volontaires/sous-rubrique « inscrivez-vous en ligne »

Pour aller au CCAS, arrêt «Jules Ferry»



Blandine LASSERON
Directrice du Centre Communal d'Action Sociale.



LE CCAS, LA SOLIDARITÉ, À VOTRE SERVICE !



Le Centre Communal d'Action Sociale de Cambrai (CCAS) aide, oriente et écoute les personnes en difficultés, il les accompagne et met en œuvre un certain nombre de missions pour la prévention et le développement social dans la commune, en étroite liaison avec les institutions publiques et privées.

Le CCAS est un établissement public communal dont le conseil d'administration est composé à moitié d'élus. Il est présidé par François-Xavier VILLAIN. Parmi ses membres aussi, on retrouve au moins un représentant des quatre catégories d'associations suivantes :

- Les associations de retraités et de personnes âgées.
- Les associations d'aide aux personnes handicapées.
- Les associations qui agissent dans le secteur de l'insertion et de la lutte contre l'exclusion.
- L'Union départementale des associations familiales.

200 agents travaillent pour le CCAS. « Le CCAS de Cambrai a deux spécificités : nous mettons l'accent sur la petite enfance et les personnes âgées », explique Blandine LASSERON, sa directrice.

En résumé, le CCAS de Cambrai a pour mission : l'aide sociale pour les cambrésiens. « Nous sommes des travailleurs sociaux, et nous sommes là pour aider les gens en situation de minima social ou en situation de précarité, pour qu'ils se sentent entourés ».

**« Ici on aide
les gens à passer un cap »**
Blandine LASSERON



Chaque dossier de particulier est analysé en commission pour pouvoir bénéficier des divers services d'aides :

➤ AIDES DITES DE « SECOURS »

Alimentaires, à l'énergie (Gaz, EDF, eau). « *Un besoin minimum de vie* » argumente la directrice de la structure.

➤ AIDES AUX JEUNES

Pour les 18-25 ans inscrits à pôle emploi qui peuvent bénéficier d'une allocation mensuelle.

➤ LA MISSION DE DOMICILIATION

Pour les personnes qui n'ont pas de résidence fixe « *qui n'ont pas d'adresse propre, qui vivent chez un proche en solution de dépannage, par exemple pour les femmes victimes de violences conjugales qui décident de quitter le domicile.* » développe Blandine LASSERON. Le CCAS propose donc une adresse « *pour permettre aux personnes de retrouver une identité, une dignité pour se socialiser. Ces personnes hébergées peuvent d'ailleurs être suivies par des assistantes sociales, c'est ça aussi le CCAS : un cheminement d'aides* ».

➤ L'INSTRUCTION DE DOSSIERS DE DEMANDE D'AIDES POUR D'AUTRES ORGANISMES

Le CCAS est un référent du RSA et il accompagne certains allocataires dans leur démarche d'insertion sociale à travers une convention avec le Conseil général (départemental désormais), il intervient aussi pour la CMU. Il accompagne également pour les demandes de Fonds de Solidarité Logement, auprès du Conseil Départemental. Ou encore sur les dossiers de surendettement grâce à un accompagnement budgétaire établi par une assistante sociale et s'engage également auprès des banques à suivre une personne pour une demande de micro crédit dans le cadre d'un projet, si cette demande est acceptée par l'organisme bancaire.



Service à la petite enfance

Cette action est orientée sur la gestion des modes de garde via le Multi Accueil de « la Maison de l'Enfant » et celui des « P'tits Loups ».

C'est aussi :

- **LE RELAIS ASSISTANTES MATERNELLES**
Il permet aux parents de s'informer sur des questions pratiques liées à la recherche et à l'emploi direct d'une assistante maternelle et offre également un lieu de formation, d'informations et d'échanges entre les assistantes maternelles.
- **DEUX LIEUX D'ACCUEIL PARENTS/ ENFANTS**
Ils permettent aux parents de participer avec leur enfant à des temps d'échanges et de rencontres hebdomadaires de trois heures, co-animés par deux professionnels de la petite enfance où l'on « *échange de manière ludique, pédagogique, sur divers thèmes, c'est un lieu de socialisation* » explique Blandine LASSERON.

- **« HANDI MÔMES »**
Développée par la Ville, « Handi mômes » est une action spécifique en direction des enfants porteurs de handicap et de leur famille. Elle est orientée sur l'accueil, l'information, l'accompagnement, la socialisation, le droit au répit et la mise en réseau.



L'heure du sport à la crèche.

CCAS

Contact
CCAS DE CAMBRAI
3 rue Achille Durieux
☎ 03 27 82 28 40

Bon à savoir
Le CCAS est ouvert du lundi au jeudi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30.
Le vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 16h30.



CAMBRAI
HANDI mômes

Contact
MAISON DE L'ENFANT
28 rue du Maréchal de Lattre de Tassigny
☎ 03 27 72 32 78
contact@handimomes.fr



La Maison de l'Enfant.



La crèche « Les P'tits Loups »

Le saviez-vous

Le Centre de Soins d'Accompagnement de Prévention en Addictologie « Emergence » est un service du CCAS de Cambrai. Il gère une Consultation Jeunes Consommateurs (CJC) qui est un lieu d'écoute, d'information et de soutien. Les CJC accueillent les jeunes (seuls ou accompagnés) ou les parents.
Leur but : éviter qu'une consommation n'évolue en addiction (L'alcool, le cannabis, la cocaïne, l'ecstasy, les jeux vidéo, le tabac).
Les professionnels de la CJC proposent une évaluation de la situation de chacun, répondent aux questions et peuvent aider à réduire ou à arrêter la consommation.



Contact
CSAPA
«Emergence»
1, rue Achille Durieux
☎ 03 27 82 28 44

C.S.A.P.A
Emergence



Services aux personnes âgées

Le CCAS développe et gère divers services dans le but de faciliter le maintien à domicile.



Les Ateliers d'Achille

Contact

CCAS DE CAMBRAI
3 rue Achille Durieux
☎ 03 27 82 28 40

➤ LE SERVICE D'AIDES À DOMICILE

Pour les personnes fragiles ou en perte d'autonomie ayant besoin de se faire aider dans les actes de la vie quotidienne, le CCAS met à disposition son personnel pour l'entretien du logement, les courses, l'aide à la préparation et à la prise de repas, l'aide au lever et au coucher...

➤ LE SERVICE DE SOINS À DOMICILE

Les aides-soignantes et infirmières du CCAS interviennent pour des toilettes ou pour des soins dans le but de prévenir ou de retarder la dégradation de l'état de santé des personnes, d'éviter l'hospitalisation ou de faciliter le retour au domicile.

➤ LA LIVRAISON REPAS

Le service de portage de repas à domicile se fait du lundi au vendredi, chaque midi, avec un programme de menus établi par semaine. Le tarif des repas (entrée, plat, dessert) varie actuellement de 4€55 à 7€92. Il est fixé en fonction des ressources et revu chaque année. Les repas sont préparés. L'an dernier, 58 000 repas ont été livrés. Hormis le côté pratique pour une personne âgée de pouvoir se nourrir sainement, le livreur a aussi un rôle de référent. Il peut donner l'alerte s'il constate une certaine inquiétude, par exemple, si la personne âgée ne répondait pas ou si elle se trouvait en mauvaise santé.

➤ DES ANIMATIONS

Les sorties annuelles.

Le CCAS propose 3 à 4 sorties annuelles (par exemple une journée au Touquet l'été, les cerfs volants de Berck, un après-midi à Maroilles etc.)

Les « ateliers d'Achille ».

Chaque mardi après-midi dans les locaux du CCAS, diverses activités sont proposées en toute convivialité. De la « gym-mémoire, des ateliers de travaux manuels, jeux de société » explique Blandine LASSERON, ainsi qu'un goûter.



Les résidents du foyer d'hébergement « Le Home Blanc » avec l'animatrice Audrey WALBIEWIEZ.



➤ LES TICKETS DE BUS

Pour les cambrésiens à partir de 60 ans.

➤ LES FOYERS-LOGEMENTS

Le CCAS propose des hébergements à la Résidence Raymond Gernez (avenue de Paris) ou à la Résidence des Anglaises (rue des Anglaises). « Il s'agit de véritables petits appartements, qui disposent d'une kitchenette. Ce n'est pas une maison de retraite, ici on met simplement à disposition des logements avec un gardien, une équipe de professionnels la journée, pour que la personne âgée ne se sente pas isolée, pour lui apporter de la convivialité et de l'échange, quelques animations sont proposées sur place ou encore la possibilité de déjeuner ensemble le midi » relate Blandine LASSERON.

Bon à savoir

En complément de l'ensemble de ces actions, le CCAS assure aussi la gestion d'un parc de logements et d'un Centre de Soins d'Accompagnement et de Prévention des Addictions.

Stéphane dans sa tournée de repas à domicile.



COMMERCE

C'EST NOUVEAU C'EST À CAMBRAI



Le bienfait des plantes...

Un problème de poids ? Stéphanie PARENT a peut-être la solution. Nutritionniste diplômée DIETPLUS, cette Cambrésienne vous propose de faire le point en établissant gratuitement un bilan. Puis, grâce à un rééquilibrage et des compléments alimentaires 100 % naturels, à base de plantes, c'est sans contraintes ni frustrations, que Stéphanie vous aidera à satisfaire vos désirs et besoins alimentaires, tout en retrouvant votre ligne.

Bon à savoir

Horaires d'ouverture :
Lundi de 13h à 19h.
Mardi, jeudi et vendredi
de 10h à 12h et de 13h à 18h.
Mercredi de 14h à 19h. Samedi de 10h à 13h.

Contact

DIETPLUS
16 rue Alsace Lorraine
☎ 03 59 04 52 79
cambrai59.dietplus@
gmail.com



Votre projet « sur-mesure »

Éric BENESTY, créateur et gérant de ME3P (Architecte d'intérieur - Conception et Aménagement d'Espaces), a choisi de s'installer à CAMBRAI, par attachement personnel, « c'est une ville à échelle humaine » nous dit-il. Bien que récemment référencée auprès de grandes enseignes Internationales, ME3P accompagne également les projets des particuliers. Si vous avez un projet d'aménagement, ou juste une envie de changement, ME3P peut vous aider. Cette société possède au sein de sa structure une Architecte ADE ce qui permet à votre projet d'être pensé, créé, et réalisé en interne. Un interlocuteur unique pour bâtir mais aussi concevoir votre projet !

Bon à savoir

Les bureaux sont ouverts
du lundi au samedi
de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h.

Contact

ME3P
6 rue Saint-Nicolas
☎ 03 27 70 35 18
lberdal@me3p-france.fr
www.me3p-france.fr



De gauche à droite : Régis MERESSE, Céline LEFEBVRE, Éric PARENT.

Un accueil privilégié.

Éric PARENT et ses collaborateurs ont fait de la disponibilité leur maître mot et vous invitent à découvrir « la banque dont vous rêviez ». Dans cette nouvelle agence du CRÉDIT MUTUEL il vous sera possible de dialoguer avec un conseiller pour obtenir des réponses personnalisées à vos questions financières. Les horaires d'accueil : du mardi au vendredi de 9h15 à 12h45 et sur rendez-vous de 14h15 à 18h30. Le samedi de 9h15 à 12h15. Un accueil téléphonique est assuré du lundi au vendredi de 8h à 19h et le samedi de 8h à 17h.

Bon à savoir

Équipement spécial
pour faciliter le retrait
par des personnes
déficiences visuelles.

Contact

CRÉDIT MUTUEL
PORTE D'ESCAUDŒUVRES
123 avenue de Valenciennes
☎ 0 820 313 057
www.cmne.fr



Un vrai commerce de proximité !

Laurent ROBIQUET voulait voler de ses propres ailes et c'est chose faite. Boulanger de formation, il propose à la vente toutes sortes de pains : pains spéciaux, baguettes mais aussi des sandwiches, des viennoiseries, des pâtisseries... et s'il vous manque « le petit quelque chose », Laurent et son épouse font également épicerie (sucré, salé, produits frais, boissons, etc.). Et comme si cela ne suffisait pas, pour notre plus grand plaisir, les horaires d'ouverture ont été adaptés.

Bon à savoir

Les horaires d'ouverture :
Du lundi au dimanche
de 7h à 14h et de 15h30 à 20h.

Contact

«AU PAIN DÉLICE» 
81 avenue du Cateau
(à côté de Mad Moto)
☎ 03 27 78 83 38
laurentrobiquet@orange.fr



Samedi 10 octobre 2015
7^e édition nationale

La Journée nationale du commerce de proximité de l'artisanat et du centre-ville®

De gauche à droite : Marilyne HOSCHEDÉ, Jean-Pascal LEROUGE, Arnaud ROSENDO
et Monique BOUQUIGNAUD lors de la remise du label.



UN SOURIRE POUR TOUS LES COMMERÇANTS.

En 2014 la municipalité de Cambrai a souhaité participer à la course au « sourire », les sourires sont des récompenses données aux villes dont les commerçants participent à la journée nationale du commerce de proximité (JNCP), qui a lieu chaque année depuis 6 ans, le second samedi du mois d'octobre, dans toute la France.



En Octobre 2014, ils étaient 115 commerces du centre-ville et des quartiers à afficher leur participation en vitrine à travers le kit de communication. Ils ont chacun d'entre eux créé une animation, un accueil particulier à leur client ce jour-là ! Le message à passer était clair : « nous ne sommes pas que des tiroirs caisses », parfois ils se sont même organisés en groupe pour proposer un concours à leur client. De nombreux partenaires se sont joints à cette journée, les jeunes de BTS management des unités commerciales du Lycée Paul DUEZ, les syndicats des tabacs et de l'hôtellerie/restauration, le Crédit Agricole, l'Office de Tourisme et la Communauté d'Agglomération de Cambrai (CAC).

La ville a participé aussi en faisant déambuler dans les rues une fanfare et des mascottes, en organisant un lâcher de ballons et en annonçant l'évènement à travers une plaquette distribuée à l'ensemble des habitants.

Le samedi 11 octobre 2014 était un jour de fête pour tous les commerçants.

La course aux sourires

Le verdict est tombé le 13 avril dernier à Nanterre, lors de la cérémonie de remise du label. La ville de Cambrai et ses commerçants entrent officiellement dans la course aux sourires.

Dans la catégorie de la meilleure municipalité : CAMBRAI

C'est lors d'une cérémonie, organisée par l'association JNCP et sous le haut patronage de Carole DELGA, *Secrétaire d'état chargée du commerce, de l'artisanat de la consommation et de l'économie sociale et solidaire*, que la ville de Cambrai a été labellisée « Ville du commerce de proximité » et a reçu son premier sourire en présence de trois élus de la Communauté d'Agglomération de Cambrai et de la ville. Monique BOUQUIGNAUD, *vice-présidente de la CAC*, déléguée aux commerces et à l'artisanat, Jean-Pascal LEROUGE, *vice-président de la CAC*, délégué au tourisme et au cadre de vie et Maryline HOSCHEDÉ *Conseillère municipale déléguée à l'artisanat*.

Chaque année l'association décerne dix trophées supplémentaires dans dix catégories. Ces prix servent à distinguer les initiatives des territoires pour la dynamisation du commerce. Parmi les 350 villes participantes, la Ville de Cambrai a été nommée dans deux catégories et a remporté le prix dans la catégorie de la meilleure municipalité.

C'est exceptionnel au dire d'Hervé LEMAINQUE, président de l'association « Journée Nationale du Commerce de Proximité » qu'une ville reçoive un prix dès sa première participation.

C'est surtout le dynamisme des commerçants Cambrésiens et leur enthousiasme pour promouvoir les valeurs du commerce et de la convivialité qui ont été récompensés à travers ce prix.

Bon à savoir

Le lundi 11 mai Hervé LEMAINQUE viendra remettre le prix à François-Xavier VILLAIN, Député Maire de Cambrai à 19h15, salle des Cérémonies.

L'ensemble des commerçants sont invités à venir. L'occasion d'évoquer le tour de France.

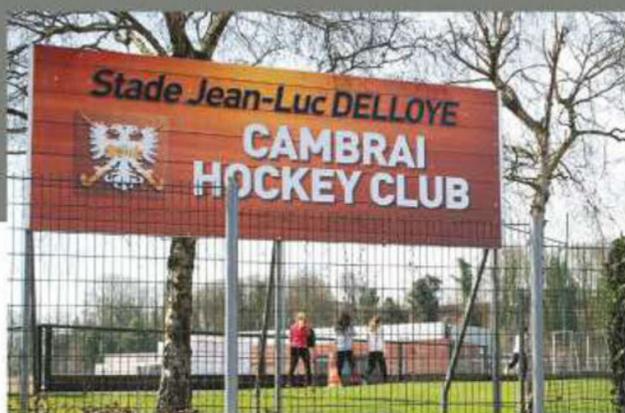
Nous continuons l'aventure le 10 octobre prochain lors de la seconde journée du commerce de proximité à Cambrai, les commerçants de la ville ont reçu dans leur boîte aux lettres le bulletin de participation pour l'année 2015 à renvoyer à la mairie avant le 1^{er} juin.

Contacts

Arnaud ROSENDO
Manager du Centre-ville
☎ 06 67 92 30 84
arosenso@mairie-cambrai.fr

Monique BOUQUIGNAUD
Vice-présidente de la CAC
☎ 06 75 03 55 60

Pour aller au Stade J-L DELLOYE, arrêt «Clinique Sainte-Marie».



NOUVEAUX VESTIAIRES NOUVEAU STADE...

Les nouveaux vestiaires tant attendus du Cambrai Hockey Club (CHC) sont opérationnels. « *Ce nouvel équipement devrait apporter une grande plus-value au club* » nous dit **Éric VILLAIN**, son président.

De grands événements Nationaux et Internationaux, des compétitions officielles, des stages Nationaux... pourront y être organisés, faisant une nouvelle fois de CAMBRAI une ville connue et reconnue, entre autres, pour son dynamisme et son hospitalité. CAMBRAI a d'ailleurs postulé pour l'organisation des Finales FRANCE Élite, la réponse est prévue pour novembre 2015.

En attendant les grandes rencontres, les nouvelles installations du CHC et le bon accueil de ses dirigeants ont permis d'augmenter le nombre de licenciés, 220 joueurs y sont actuellement inscrits, dont 120 jeunes. Les nouveaux locaux vont permettre de remettre en œuvre des actions comme le suivi scolaire ou des réunions diverses autour du Hockey.

« *Le Club compte aujourd'hui 3 salariés (2 sportifs, 1 personne à l'accueil). Avec Luis CASTANHEIRA, éducateur sportif à la Ville de Cambrai, ils travaillent pour le Club afin d'améliorer avant tout la qualité des actions du CHC* », explique **Éric VILLAIN**.

Et comme il n'est pas de grands clubs sportifs sans ambition, hormis les hautes marches des podiums, le Cambrai Hockey Club a encore des projets techniques comme :

- La mise aux normes du terrain N°2 à la pratique du hockey, notamment pour les entraînements et les matchs officiels jeunes.
- Une tribune sur le terrain d'honneur qui permettrait d'augmenter le nombre de spectateurs.

Nous leur souhaitons de belles victoires dans toutes leurs entreprises !



Éric VILLAIN

Président du Cambrai Hockey Club

Le stade Jean-Luc DELLOYE

Ce grand militant du sport et du hockey a avant tout été un «éducateur» garant de la transmission de valeurs. Inculquant l'esprit de famille prédominant chez les pratiquants, il a fait en sorte que le Cambrai Hockey Club (CHC) soit plus qu'un Club de sport.

Il aura tout fait et tout donné pour le CHC. C'est parce que le Club cambresien de hockey lui doit beaucoup que la municipalité a décidé de lui rendre hommage en donnant son nom au stade de hockey, récemment équipé de nouveaux vestiaires.



Jean-Luc DELLOYE
1945/2011

Ça démarre fort !

Le CHC vous donne rendez-vous
• Mercredi 27 mai à 18h
**MATCH ÉLITE HOMME
FRANCE/JAPON**

• Samedi 11 juillet 2015
**RENCONTRE FÉMININE (21 ans)
FRANCE/BELGIQUE.**
Stade Jean-Luc DELLOYE

Contact 
CAMBRAI HOCKEY CLUB
Stade Jean-Luc DELLOYE
1 Avenue Villars
☎ 06 73 04 80 76
castanheira.luis@aol.fr

RANDONNÉE CYCLOTOURISTE AU

C'EST MON TOUR

Randonnez sur la route du Tour

DIMANCHE 7 juin
PLACE ARISTIDE BRIAND

Fête du Vélo
CAR PODIUM CHÉRIE FM
nombreux lots à gagner !
Animations de 8h30 à 12h30
Place A. BRIAND

Plus d'infos en mairie ou sur villedecambrai.com

et

OUVERT À TOUS
Droit d'inscription gratuit
T shirt de la rando offert
Obligation de respecter le code de la route
Port du casque recommandé

Le TOUR France

ville de Cambrai

ARRIVÉE 7 JUILLET 2015

Parcours cyclos pour tous :

- 83km
- 53km
- 13km

LES PARCOURS : Les départs se feront sur la place Aristide Briand à Cambrai.

13km

Petit parcours, départ 10h30 :

Cambrai – Neuville-Saint-Rémy – Escaudoevres – Cauroir – Cambrai
[Sur le parcours du Tour à partir de Petit-Cauroir]

53km

Parcours moyen départ 9h30 :

Cambrai – Neuville-Saint-Rémy – Escaudoevres – Naves – Villers-en-Cauchies – Saulzoir – Montrécourt – Haussy – Saint-Python (**1500m***) – Viesly (Ferme de Fontaine-au-Tertre) – Quiévy (**3700m***) – Saint-Hilaire-lez-Cambrai – Avesnes-les-Aubert – Carnières (**2300m***) – Cauroir – Cambrai
[Sur le parcours du Tour à partir de Saulzoir] ...Déviations possibles afin d'éviter les secteurs pavés.

83km

Grand parcours, départ 8h30 :

Cambrai – Neuville-Saint-Rémy – Escaudoevres – Naves – Villers-en-Cauchies – Saulzoir – Bermerain – Ruesnes – Sepmeries – Artres – Famars (**1200m***) – Qurérénaing – Sommaing – Verchain Maugré (**1600m***) – Saulzoir (**1200m***) – Montrécourt – Haussy – Saint-Python (**1500m***) – Viesly (Ferme de Fontaine-au-tertre) – Quiévy (**3700m***) – Saint-Hilaire-lez-Cambrai – Avesnes-les-Aubert – Carnières (**2300m***) – Cauroir – Cambrai
[Sur le parcours du Tour à partir de Ruesnes]

* secteur pavés

La ville de Cambrai est les organisateurs déclinent toute responsabilité en cas de pertes ou de vols de matériel.

Il sera possible de s'inscrire le jour de la randonnée de 6h45 à 10h30.



www.villedecambrai.com

LE DÉPART DE CAMBRAI



FÊTE DU VÉLO

De 8h30 à 12h30
Place Aristide BRIAND

Cambrai, ville arrivée du Tour de France 2015, fêtera le vélo le 7 juin prochain.

Vous êtes toutes et tous invités, petits et grands, à partager ce moment de convivialité car aujourd'hui, le vélo s'inscrit résolument dans nos modes de vie.

Au programme :

- LES VÉLOS « RIGOLOS » : Vélo 2 guidons, mini tandem, monocycles, vélo grande roue, mini vélo...
- CAR PODIUM CHÉRIE FM : Avec l'animateur Franck BINET qui vous proposera un Quiz sur le vélo.



EXPO «TOUR DE FRANCE»

Jusqu'au 15 juillet
Salle des fêtes de l'Hôtel de Ville

Cette exposition retracera comment, de 1903 à la 2^{ème} guerre mondiale, le Tour s'est adapté à la vie sociale, économique et culturelle française pour exister et se développer et inversement comment, après 1945, cette vie sociale a dû s'adapter au Tour de France. Citons quelques exemples : Au début du 20^{ème} siècle, les coureurs se frayent un chemin à travers la circulation des tramways à Lille / Le Tour s'arrête pour saluer le Général De Gaulle à Colombey les Deux Églises / La grève des sidérurgistes à Denain, en 1982, qui bloque la course, ce qui empêche les coureurs de passer la ligne d'arrivée à Fontaine-au-Pire, etc.

 Tour de France à Cambrai
le 7 juillet 2015



Contact
SERVICE COMMUNICATION /
ANIMATION
☎ 03 27 73 23 53
tdf2015cambrai@mairie-cambrai.fr

La ville se donne un coup d'éclat pour accueillir le Tour de France le 7 juillet prochain

Cambrai, ville arrivée, sera mise sous les feux des projecteurs à l'un des événements sportifs les plus médiatisés au Monde.

Une belle occasion donc de mettre la ville en valeur. Tous les services travaillent pour mettre Cambrai sous le signe du Tour.

Les fenêtres de l'Hôtel de Ville ont été repeintes, la cour intérieure de la mairie sera rénovée, les espaces verts seront fleuris notamment grâce : à la mosaïciculture des jardiniers, au travail des ferronniers, etc.

De plus, il y aura lieu de modifier un îlot place Aristide Briand étant donné qu'il se trouve dans l'axe de l'arrivée de l'étape et ne doit donc pas constituer un obstacle en vue du sprint final !



Une arrivée du Tour de France 2014.
Photo ASO / X. BOURGOIS

Bon à savoir

Retrouvez toutes les informations et rendez-vous dans le magazine « LE CAMBRESIEN Spécial Tour », dans vos boîtes aux lettres à partir du 22 juin.

A noter déjà

LE GRAND CONCERT GRATUIT
DU 7 JUILLET, MAIL ST-MARTIN





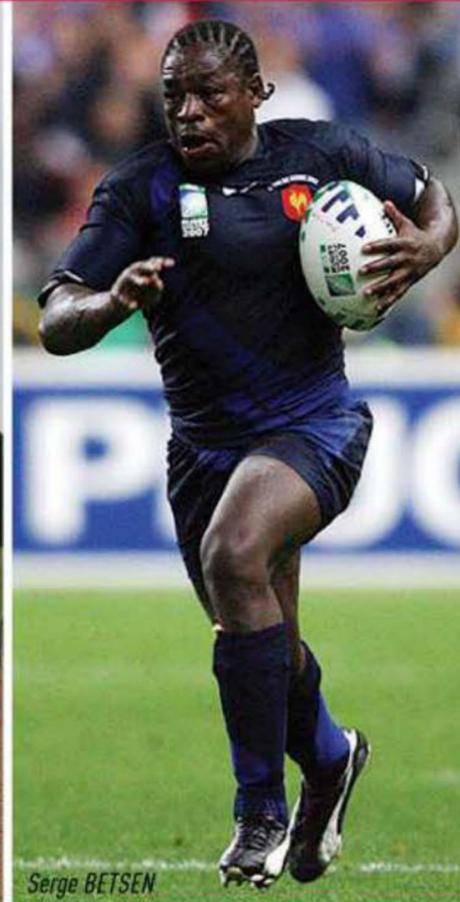
Rugby Olympic Cambrai

Le Stade R. Crabos.

Contact



RUGBY OLYMPIC CAMBRAI
STADE RENÉ CRABOS
Rue du Train de Car, Martin-Martine
☎ 03 27 83 58 50
rugbycambrai@orange.fr



Serge BETSEN

50 ANS DE RUGBY À CAMBRAI



Les festivités pour les 50 ans du Rugby Olympic Cambrai continuent. Après l'édition du livre «50 ans de rugby en cambrésis, Les noces d'or» et le challenge Frédéric CAILLIAUX, les dirigeants du ROC vous invitent à partager deux nouveaux temps forts.

Samedi 23 et dimanche 24 MAI Stade Crabos

➤ TOURNOI INTERNATIONAL VÉTÉRANS (ANGLETERRE, PAYS DE GALLES, BELGIQUE)

Samedi 23 à partir de 11h
Animations diverses, restauration, mascottes...

Entrée gratuite

➤ MATCH DE GALA ROCAMBRAI - FRENCH LEGENDS

Samedi 23 à 16h30
L'association des «French Legends», c'est avant tout une équipe d'anciens internationaux et professionnels de rugby heureux de donner un peu de leur temps et de leur énergie pour participer à des matchs caritatifs au profit d'associations diverses. Son président est Serge BETSEN (plus de 60 sélections en équipe de France, 3 fois champions de France avec Biarritz, 3 fois vainqueurs du tournoi des 6 nations).

T.5€ en prévente, T.6€ sur place.

➤ POURSUITE DU TOURNOI VÉTÉRANS

Dimanche 24 de 10h à 17h



L'équipe féminine du Rugby Olympic Cambrai.



Le rugby fauteuil.

Infos et réservations

☎ 07 88 77 18 22
50ansroc@gmail.com

Bon à savoir

Les bénéfices de cette opération seront reversés à l'association le « XV de JUJU ».

Samedi 13 JUIN Palais des grottes

➤ JOURNÉE « RUGBY POUR TOUS »

Entrée gratuite.

De 13h30 à 16h

Jeux gonflables, démonstrations et initiation pour les 5-13 ans.

➤ TOURNOI DE « RUGBY À TOUCHER » (rugby sans contact) - 4 CONTRE 4

A partir de 16h

En famille ou avec des amis, pour les garçons et les filles.

➤ TOURNOI DE « RUGBY À TOUCHER » COSTUMÉ - 4 CONTRE 4

A partir de 19h

Récompense à l'équipe la mieux déguisée.



➤ DÉMONSTRATION DE RUGBY FAUTEUIL PAR L'ÉQUIPE « ROUBAIX CLUB RUGBY HANDISPORT »

A 14h et 17h

Équipe en ligue 2.
Restauration sur place.

LES RENDEZ-VOUS DU SERVICE DES SPORTS



Inscriptions

STAGES SPORTIFS SPORT DÉCOUVERTE

A partir du lundi 1^{er} juin

Organisés par le Service des sports, du lundi 6 juillet au vendredi 21 août, les stages se déroulent à la semaine du lundi au vendredi. Ils sont destinés aux jeunes de 10 à 15 ans résidant à Cambrai ou licenciés dans une association sportive ou culturelle Cambrésienne.

Les enfants sont pris en charge de 10 h à 17 h (repas de midi compris).

Les déplacements se font à vélo, il est donc impératif que les enfants sachent rouler dans le respect du code de la route. Prévoir VTT et casque.

• DATES DES STAGES

Du 6 au 10 juillet, 24 places disponibles
Pour les 10 à 12 ans (nés en 2003-2004-2005).

Du 13 au 17 juillet, 24 places disponibles
Pour les 13 à 15 ans (nés en 2000-2001-2002).

Du 20 au 24 juillet, 20 places disponibles
pour les 10 à 12 ans (nés en 2003-2004-2005).

Du 27 au 31 juillet, 20 places disponibles
Pour les 13 à 15 ans (nés en 2000-2001-2002).

Du 3 au 7 août, 14 places disponibles
Pour les 10 à 12 ans (nés en 2003-2004-2005).

Du 10 au 14 août, 14 places disponibles
Pour les 13 à 15 ans (nés en 2000-2001-2002).

Du 17 au 21 août, 14 places disponibles
Pour les 10 à 12 ans (nés en 2003-2004-2005).

ATTENTION : en raison de l'arrivée d'étape du Tour de France, il n'y aura pas de stage le mardi 7 juillet.

Vacances à Cambrai

Du lundi 6 juillet au vendredi 21 août

Sauf : Mardi 7 juillet,
arrivée d'étape du Tour de France.
Mardi 14 juillet, fête Nationale.
Samedi 15 août, fête communale.

Le Service des sports, le Service Enfance et Jeunesse et de nombreuses associations proposeront aux Cambrésiennes et Cambrésiens, de la petite enfance aux seniors, de multiples activités ludiques et sportives à la carte.

Retrouvez le programme complet des activités proposées dans le prochain CAMBRÉSIEEN, N° 170 du mois de juillet.



Contact

SERVICE DES SPORTS
Madame MALAQUIN
Base de Loisirs de la Citadelle
Entrée B
Rue de la Paix de Nimègue
☎ 03 27 78 11 47

Championnats de France de duathlon et de paratriathlon

La Fédération Française de Triathlon a choisi le club de Cambrai Triathlon pour organiser la 3^{ème} édition du Championnat de France de Paratriathlon. Ces para-triathlètes vont s'affronter pour le titre sur une épreuve au format S : 750 m de natation, 20 km de vélo, 5 km de course à pied.

Cette compétition qualificative permet d'effectuer les sélections nationales pour les Jeux Paralympiques à Rio 2016.

Conjointement au Paratriathlon, le port de Cantimpré va accueillir le Championnat de France de Duathlon longue distance et le Ch'triman 113 de Cambrai pour les triathlètes nationaux, régionaux, voire locaux qui sont toujours enclin au défi sportif.

Dimanche 31 mai à partir de 9h.

Port de Cantimpré

LES ÉPREUVES

Départ du Championnat de France de Paratriathlon à 9h,
remise des prix à 11h20.

Départ du Championnat de France de Duathlon longue distance à 12h,
remise des prix à 18h.

Départ du Ch'triman 113 à 12h20, remise des prix à 18h40.

Ces épreuves dans le cœur de Cambrai lieront compétitivité, convivialité et festivités autour d'un village d'animations avec un jeu gonflable pour les enfants et une restauration pour les familles.

www.cambraitriathlon.fr



Pour aller au CCAS, arrêt «Jules Ferry».

Inscriptions
Mercredi 20 mai



Inscriptions
Mercredi 17 juin

Saint-Valéry-sur-Somme



EXPOSITION : « 40 ANS DE MICRO INFORMATIQUE »



Samedi 30 et dimanche 31 MAI
de 14h à 19h

Les Seniors du Club Tablettes de Cambrai Amitié vous proposent de découvrir l'histoire de la micro informatique depuis les premiers micro ordinateurs, il y a 40 ans, jusqu'aux tablettes numériques. Venez découvrir les premiers micro ordinateurs, entre 1970 et le début des années 2000, jusqu'aux tablettes numériques. Une trentaine de machines de légende, revues, accessoires. Les seniors feront une démonstration de tablettes numériques. Exposition proposée et organisée par l'association Cambrai Amitié. Salle de la République, Hôtel de Ville. <http://tabletlesseniors.blogspot.fr>



Rendez-vous

CINÉ AMITIÉ
Prochaine séance, privée et gratuite :
Vendredi 22 mai
Ouverture des portes à 13h30,
début de projection à 14h30
Cinéma «LE PALACE»
Présentation de votre carte
d'adhérent obligatoire.

www.cambrai-amitie.org



Le CCAS, 5-7 rue Achille Durieux



Les voyages du CCAS

POUR LES RETRAITÉS DE + DE 60 ANS
DE CAMBRAI

1 journée à Mons

Mardi 2 juin

Inscriptions mercredi 20 mai de 8h30 à 11h.

1 journée à Dunkerque

Lundi 6 juillet

Inscriptions mercredi 17 juin de 8h30 à 11h.

1 journée à St-Valéry sur Somme

Mardi 25 août

Inscriptions mercredi 17 juin de 8h30 à 11h.

Toutes les inscriptions auront lieu au CCAS
Salle des Clubs
5-7 rue Achille Durieux

CCAS



LOISIRS ACCUEILS DE LOISIRS D'ÉTÉ 2015 ACCUEILS
POUR LES ENFANTS ET LES JEUNES DE CAMBRAI - 3 > 16 ANS

DU LUNDI 6 AU VENDREDI 31 JUILLET (selon les centres)

DU LUNDI 3 AU JEUDI 27 AOÛT

Service Enfance et Jeunesse de Cambrai

LES RENDEZ-VOUS SE PRENNENT PAR TÉLÉPHONE ET À L'ACCUEIL DU PJJ À PARTIR DU LUNDI 4 MAI 2015 à 9h

INSCRIPTION SUR RDV À PARTIR 11 MAI à 14h

Contact 03 27 81 20 22

AVEC VOUS MA VILLE S'ANIME POUR VOUS

BONNES VACANCES

AVEC VOUS MA VILLE S'ANIME POUR VOUS



Le parc MINI-EUROPE Belgique

Service Enfance et Jeunesse de Cambrai

11 - 17 ANS... CHANGEZ D'AIR CET ÉTÉ !



13 bis, rue Saint-Nicolas

Attention rectificatif !

La date de fin d'accueil des enfants et des jeunes a changé depuis le dernier numéro du CAMBRESIEN (168), nous vous prions de bien vouloir nous en excuser.

Accueils de loisirs d'été 2015

Du lundi 6 juillet au jeudi 27 août

Inscription sur rendez-vous à partir du 4 mai.

Contact

POINT INFORMATIONS JEUNESSE

13 bis, rue Saint-Nicolas BP 442
59408 CAMBRAI Cedex

03 27 81 20 22



Retrouvez-nous sur Facebook



www.sejc.fr

LES VOYAGES DU SERVICE ENFANCE ET JEUNESSE

Du vendredi 10 au dimanche 19 JUILLET

Dans le cadre des vacances d'été, le SEJC vous propose 2 séjours :

➤ LA BELGIQUE, MONS : CAPITALE EUROPÉENNE DE LA CULTURE 2015. Sur le thème sport et culture.

Les visites : le Parlement Européen, l'Atonium, le parc Mini-Europe, la découverte du plus grand ascenseur à bateaux du monde...

Les activités sportives et ludiques : journée aventure, kayak, pont de singe, piscine, bowling.

Découverte, détente et sensations fortes sont au programme.

T. 300€ Une aide de la Caisse d'Allocations Familiales est possible en fonction de votre coefficient.



L'ascenseur funiculaire de Strépy-Thieu, Belgique.

➤ SÉJOUR FRANCO-ALLEMAND PROCHE DE LA MER BALTIQUE.

Ce séjour permet de découvrir ou d'approfondir cette langue autour d'activités ludiques partagées avec un groupe d'allemands du même âge. Un film sera réalisé tout au long de ce séjour.

T. 300€ Une aide de la Caisse d'Allocations Familiales est possible en fonction de votre coefficient.

Bon à savoir

INSCRIPTION AUX VOYAGES À PARTIR DU LUNDI 4 MAI À 14H. Ces séjours sont habilités par Jeunesse et Sport et sont co-financés par la Ville de Cambrai, la Caisse d'Allocations Familiales et l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse.

Contact

CENTRE D'ANIMATION GEORGES BRASSENS
Rue Gauthier
03 27 83 49 50

CENTRE D'ANIMATION ÉCLIPSE
Avenue de Dunkerque
03 27 83 74 65

POINT INFORMATIONS JEUNESSE
13 bis rue Saint-Nicolas
03 27 81 20 22

www.villedecambrai.com



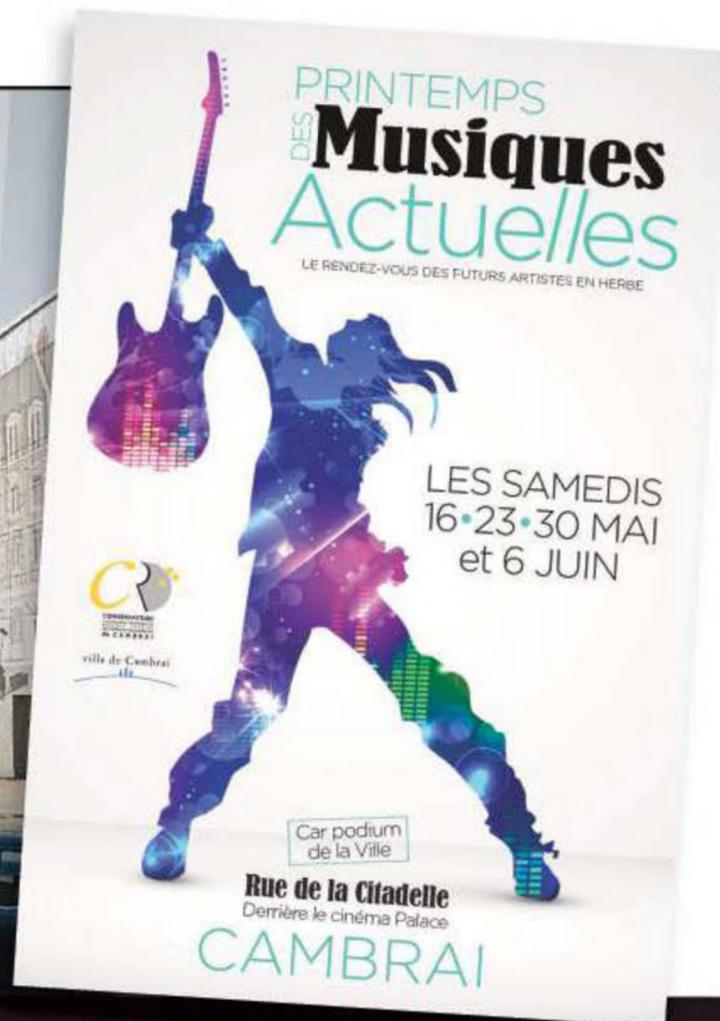
Place Jean Moulin

Rue de Saint-Aubert



Rue de l'Épée

Rue de la Citadelle



MAI-JUIN LE CONSERVATOIRE MET CAMBRAI EN MUSIQUE



En cette fin d'année scolaire Monsieur WIART, directeur, les professeurs et les élèves du conservatoire vous invitent à écouter le résultat de longs mois d'apprentissages musicaux et artistiques.

AU PROGRAMME :

➤ **CONCERT DE L'HARMONIE DE CAMBRAI ET DE L'ENSEMBLE INSTRUMENTAL À VENT**
Direction Ferdinand DHAUSSY et Éric BRISSE
Jeudi 7 mai à 20h - Gratuit
Théâtre de Cambrai

➤ **CONCERT DU TRICENTENAIRE DE LA MORT DE FÉNELON « Fénelon, sa musique et ses musiciens »**

Jean-Michel BACHELET, orgue.
Cassandra HARVEY, soprano.
Vanessa FODYL, mezzo soprano.
Samedi 9 mai à 20h - Gratuit
Eglise Saint-Géry



• 2015 ANNÉE FÉNELON •

➤ **ENSEMBLE DE MUSIQUE DE CHAMBRE**
Dans le cadre de la nuit Européenne des Musées

Avec la classe de Stéphanie MOUCHET
Samedi 16 mai à 18h30 - Gratuit
Musée de Cambrai



➤ **CONTE MUSICAL « LE VOYAGE CYCLOPHONIQUE », SPECTACLE DE DANSE ET REPRÉSENTATION DE LUTHERIE SAUVAGE**

Avec la participation des élèves du conservatoire de Cambrai.
Coordination Laetitia PARISSE.
Jeudi 18 juin à 20h - Gratuit
Théâtre de Cambrai

➤ **CONCERT DES ATELIERS VOCAUX**

Accompagnés des classes de CHAM et d'Art Dramatique du CRD et de l'ensemble instrumental à cordes.
Direction Émilie TISON
Psaume 42. Atchafalaya.
Direction : Thibaut WAXIN.
Vendredi 19 juin à 19h30 - Gratuit
Théâtre de Cambrai

➤ **CONCERT DE FIN D'ANNÉE**

Samedi 20 juin à 18h - Gratuit
Théâtre de Cambrai

Auditions Grange Dimière

• **SAXOPHONE**
Classe de Benoit VANMULLEN
Lundi 11 mai à 18h.

• **PIANO**
Classe de Mara DOBRESKO
Mercredi 13 mai à 18h.

• **CLASSE D'ÉVEIL**
Classes de Mélissa BOURLET et Raphaëlle BELY
Samedi 16 mai à 17h30.

• **VIOLONCELLE**
Classe de Frédéric DEFOSSEZ
Samedi 23 mai à 15h.

• **CUIVRES**
Classes de Laurent DELEPLACE, Luc DELFORGE et Éric SECQ.
Vendredi 29 mai à 18h.

Contact

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT
DEPARTEMENTAL DE LA CAC

Place Jean Moulin

☎ 03 27 81 29 90

conservatoire@agglo-cambrai.fr

Pour aller à la médiathèque, arrêt «Palais des Grottes».



Toutes les animations sont GRATUITES



Le théâtre de verdure.

SCRIB'ARTS 2015 : « DRÔLES D'OISEAUX »

Jusqu'au **18** JUILLET

➤ EXPOSITION / CONCOURS

Le printemps est arrivé avec sa volée d'oiseaux migrateurs. La MAC en a accueilli aussi quelques spécimens étranges.

Avec les planches originales de l'album « Ici reposent tous les oiseaux » de l'illustrateur Étienne FRIESS, nous ferons la connaissance de la motruche, du pélican à vapeur, du très rare collibricoleur et de quelques autres espèces venues du futur. Avec les feuillets enluminés d'un splendide aviaire du XIII^e siècle, on observera la colombe vertueuse, le cygne prétentieux, le divin phénix et tout l'univers des oiseaux du Moyen Âge.

Bref, la 5^{ème} édition des Scrib'arts te propose un voyage dans deux imaginaires parallèles et fait appel au tien. Laisse voler ton imagination, saisis ta plus belle plume et invente ta propre histoire !

- Pour s'inscrire au concours d'écriture :

MÉDIATHÈQUE DES JEUNES
Marie-Odile GREAUME ou Christelle VANDEMAELE
☎ 03 27 82 93 74

- Visite de l'Expo. : du mardi au samedi de 14h à 18h, le mercredi et le samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h
Maison Falleur, 39 rue Saint-Georges



Drôles de sciences

La science continue son installation à la médiathèque : viens passer un bon moment en découvrant un univers ludique et intelligent !

Chaque samedi des mois de mai et juin de 10h à 11h30 et de 15h à 16h30.

• MÉLI-MÉLO DU VIVANT

Sur notre planète, on trouve tellement d'êtres vivants différents ; on les compte par millions et plus encore ! Mais comment s'y retrouver dans tout ça ? Comment savoir si tu es plus proche de la baleine, de l'oiseau ou du ver de terre ?

De 6 à 12 ans

• FOUILLES CURIEUSES

Quel est le point commun entre un archéologue et un paléontologue ? Ils font des fouilles pour trouver les objets à étudier ! Viens t'équiper de pinceaux, loupes et autres outils pour réussir à sortir les merveilles enfouies à la médiathèque.

De 5 à 12 ans, en partenariat avec le musée de Cambrai.

À la Médiathèque

Ces ateliers s'inscrivent dans des histoires, incluent un parcours de découverte à la médiathèque des jeunes et à la fin de chaque séance, les participants repartent avec un petit objet ou un échantillon.

Sur inscription auprès de Gérald

☎ 03 27 82 93 85

Dans la limite des places disponibles.



Étienne FRIESS, autoportrait.

➤ A VOS LIVRES, PRÊTS, PARTEZ ! LA FOIRE AUX LIVRES 2015 EST OUVERTE Samedi 13 juin de 14h à 18h

Redonnez une vie aux livres avant le pilon, et faites-vous un stock. Attention : ce n'est pas du business, c'est de l'ambiance. À l'occasion de la Foire aux livres, la remise des prix du concours des Scrib'arts se fera en compagnie de l'illustrateur Étienne FRIESS et en musique (du monde) avec la compagnie NOOMASSO.

Théâtre de verdure,

Contact

MÉDIATHÈQUE D'AGGLOMÉRATION DE CAMBRAI
2 rue des Archers
☎ 03 27 82 93 93

Kid manoir 2.



Quand souffle le vent du nord.
Caroline ROCHEFORT et Stéphane DUCLOT



Rumba sur la lune.



UN MOIS DE MAI RICHE EN ÉMOTIONS...



100 PLACES OFFERTES

aux habitants des Quartiers
SAINT-ROCH, LA FORÊT, MORENCHIES

La ville offre aux 50 premières personnes domiciliées dans les quartiers Saint-Roch, La Forêt et Morenchies qui retourneront ce bon à découper, 2 places pour l'un des spectacles annoncés sur cette page et programmés au Théâtre de Cambrai du 10 au 22 mai 2015. Les 50 premières demandes parvenues en Mairie seront satisfaites et chacun des quartiers sera à son tour concerné par cette offre.

Bon à adresser à : «LE CAMBRÉSIEEN» Secrétariat de M. le Maire
Hôtel de Ville - B.P. 409 - 59407 CAMBRAI Cedex

Nom.....

Prénom.....

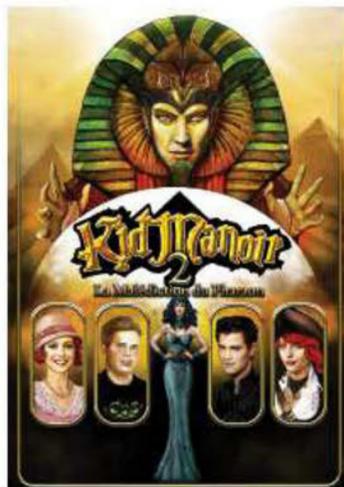
Adresse.....

Téléphone / / /

Désire obtenir 2 places gratuites
de préférence pour le spectacle suivant :

Les bénéficiaires seront avisés par lettre directement à leur domicile.
P.S. : les personnes ayant déjà obtenu des billets gratuits sont invitées à ne pas participer.

ville de Cambrai



• COMÉDIE MUSICALE JEUNE PUBLIC,
SPECTACLE FAMILIAL

KID MANOIR 2 « La malédiction du pharaon »

Animé par la sublime Malicia, ce nouvel épisode du jeu interactif Kid Manoir accueille quatre nouveaux candidats dans le Palais oublié de l'antique cité de Tanis. Un seul d'entre eux pourra avec l'aide du public, devenir le gagnant et ainsi remporter le fabuleux trésor de Kid Manoir ! Mais le jeu est interrompu par l'attaque d'une momie aux pouvoirs surnaturels qui va les amener tout droit sur les traces d'anciens pharaons d'Égypte. Entre malédictions, sarcophages et trahisons, qui aura assez de courage pour déchiffrer les énigmes légendaires et braver les Dieux ? Une histoire d'amour, d'honneur et de magie pour le plus grand plaisir de tous ! (Double D Productions)

Extrait vidéo : <http://www.youtube.com/watch?v=c4m5qzaMXNc>

Dimanche 10 mai à 16h, durée 1h20

TP 9€, TR 6€, TS 3€



• COMÉDIE SENTIMENTALE

QUAND SOUFFLE LE VENT DU NORD de Daniel GLATTAUER

Un message reçu par hasard peut-il bouleverser votre vie ? Emmi ROTHNER adresse un mail de résiliation au magazine « Signe ». Son courrier atterrit par erreur dans la boîte mail d'un certain Léo SEIGNE. Effectivement, à une lettre près, les deux adresses mails sont identiques. Il le lui signale. Elle s'excuse... De cette faute de frappe, et après quelques e-mails courtois échangés, une correspondance s'engage. Entre désir, fantasme et humour, cette comédie sentimentale explore avec finesse la naissance du sentiment amoureux. (Soutien du Goethe-Institut de Paris et du Forum Culturel Autrichien. Soutien de la Ville de Saint-Ouen).

Extrait vidéo : <https://www.youtube.com/watch?v=R2y10lhaBTY>

Mardi 12 mai à 20h, durée 1h15

TP 20€, TR 11€, TS 6€

• SPECTACLE JEUNE PUBLIC DE 2 À 5 ANS,
GRANGE DIMIÈRE

RUMBA SUR LA LUNE

Un poème visuel pour marionnettes, objets et songes animés. Quand le chat n'est pas là, les souris dansent ! Mais Rumba, elle, s'endort et embarque pour un étonnant voyage au pays de l'imaginaire, peuplé de créatures épatantes, à la poursuite du plus appétissant des fromages : celui qui brille tout là-haut, dans le ciel, à la nuit tombée.

Et si pour l'atteindre, il faut partir jusque dans l'espace, s'accrocher aux étoiles filantes et sauter de planète en planète... qu'à cela ne tienne ! Sur scène, Cyrille LOUGE et Francesca TESTI manipulent à vue tous les intervenants avec dextérité. Ils allient les marionnettes et la vidéo dans un décor inventif fait de toiles et de caissons, d'où surgissent les protagonistes de l'histoire.

Durée 35 mn.

Pour le tout public : mercredi 20 mai à 9h30, 11h, 14h et 15h30.

Pour les scolaires : Les 18 et 19 mai à 11h,

le 21 mai à 11h et 14h, le 22 mai à 14h,

sur réservation au : ☎ 03 27 72 95 04

TP 9€, TR 6€, TS 3€

Billetterie

OFFICE DE TOURISME
Rue de Noyon

☎ 03 27 78 36 15

THÉÂTRE DE CAMBRAI

☎ 03 27 72 95 00

kcoupez@mairie-cambrai.fr

theatre@mairie-cambrai.fr

VENTE EN LIGNE

www.scenes-mitoyennes.fr

Pour aller au théâtre, arrêt «Jules Ferry».



25^{ÈME} ANNIVERSAIRE JUVENTUS 18^{ÈME} ÉDITION CAMBRÉSIEENNE

Du jeudi **2** au mardi **14** JUILLET

Le programme pourra être consulté sur le site www.music-juventus.fr dès le début du mois de mai. La brochure du festival sera disponible avant la fin mai et la location débutera le lundi 15 juin dans le hall du Théâtre de Cambrai.

Lors de cette 25^{ème} édition, vous pourrez retrouver une trentaine d'anciens lauréats ainsi qu'un nouveau membre de la famille Juventus. Les concerts au Théâtre seront complétés par d'autres au Musée Matisse du Cateau-Cambrésis, au Musée de Cambrai, à la Cathédrale de Cambrai et à l'Abbaye de Vaucelles.

Les musiciens de 2015

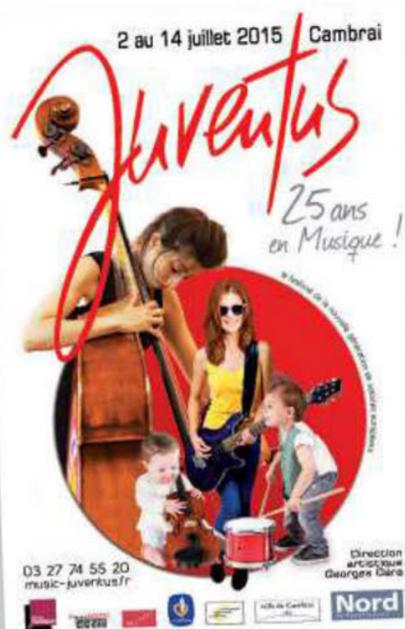
- **VIOLONS**
Alena BAEVA, Alix BOIVERT, Marc BOUCHKOV, Liana GOURDJIA, Ernő KÁLLAI, Yura LEE, Petri Tapio MATTSON, Graf MOURJA.
- **ALTOS**
Céline LAMARRE, Dimitri MURRATH.
- **VIOLONCELLES**
Marc COPPEY, Alban GERHARDT, Hermine HORIOT, Jakob KORANYI, Xavier PHILIPS, Pavel SERBIN.
- **CONTREBASSE**
Laurene DURANTEL.
- **CLARINETTE**
Ronald VAN SPAENDONCK.
- **BASSON**
Laurent LEFÈVRE.
- **COR**
Félix DERVAUX.
- **HARPE**
Marie-Pierre LANGLAMET.
- **CYMBALUM**
Cyril DUPUIS.
- **CHORALE**
Guillaume DU FAY.
- **CHANT**
Sophie KARTHAUSER (soprano), Wolfgang SCHWAIGER (baryton), Hagar SHARVIT (mezzo), Monique SIMON (mezzo).
- **PIANO**
Peter LAUL, Aleksandar MADZAR, Barbara MOSER, Elena ROZANOVA, Katia SKANAVI, Alexandre THARAUD, Ferenc VIZI.
- **CLAVECIN**
Céline FRISCH.
- **ORGUE**
Benjamin ALARD.
- **BALAFON**
Ba BANGA.
- **PERCUSSIONS**
Boni GNAHORE.
- **ORCHESTRE**
Orchestre National de LILLE.
- **COMPOSITEUR**
Pierre CHARVET.



Le théâtre, Place Jean Moulin

Tarifs

- Concert ONL du 4 juillet, tarif unique : 21€
- Plein tarif : 14€
- Tarif réduit : 11€
(ayants droit habituels, groupe de plus de 10 personnes).
- Gratuité pour les enfants de moins de 12 ans et pour les élèves du Conservatoire de Cambrai.
- Abonnement 5 concerts : 50€
- Abonnement tous concerts : 100€
(sauf ONL et Musées).
- Concerts aux Musées : 11€



Contact

ASSOCIATION
LES AMIS
DE JUVENTUS
16 rue du 8 mai
☎ 03 27 74 55 20
juventus.cambrai@wanadoo.fr



• 2015 ANNÉE FÉNELON •

. 1651-1715 .

TRICENTENAIRE DE LA MORT DE FÉNELON

Les 26, 27 et 28 JUIN

Contact

OFFICE DE TOURISME
Rue de Noyon
03 27 78 36 15



A noter

Horaire d'ouverture
de l'Office de Tourisme.

- Du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.
- Le dimanche de 14h30 à 17h30.
- Fermé le 1^{er} mai et le lundi de Pentecôte.

» FÉNELON EN PLEINE LUMIÈRE

Vendredi 26 à partir de 20h30.
Déambulation libre dans la cathédrale dès 20h30.
Finale son et lumière sur le parvis de la cathédrale à 22h.
A la cathédrale. Spectacle tout public, gratuit.

CAMBRAI - 1715. François Salignac de la Mothe Fénelon, proche du roi Louis XIV et de la cour de Versailles, meurt après 20 ans passés au cœur de l'archevêché le plus riche de France, celui de Cambrai.

CAMBRAI - 2015. La Ville vous propose de découvrir cet homme charismatique, esprit de son temps, grâce au récit de 20 ans de vie cambrésienne, intime et publique, entre 1695 et 1715.

» CAMBRAI 1715

Samedi 27 et dimanche 28 à 15h

L'orée du XVIII^e siècle est une période charnière pour Cambrai : la ville, nouvellement mais durablement intégrée au Royaume de France, se métamorphose.

Les grands monuments mais aussi l'habitat privé se renouvellent pour s'adapter aux nouvelles modes et règlements, sous l'influence du tout-puissant Roi Soleil.

Du musée à la cathédrale, explorez Cambrai au temps de Fénelon.

R.V. au musée de Cambrai, 15, rue de l'épée.

Visite en Langue des Signes Française le samedi à 10h30.

Gratuite.



Évènement

➤ **RENDEZ-VOUS AU JARDIN**
Samedi 6 et dimanche 7 juin

« *Monsieur, ce n'est pas assez d'aimer les jardins, ni d'en avoir ; il faut avoir des yeux pour les regarder, et des jambes pour s'y promener* » - Voltaire, 1772 -

A Cambrai, nous profiterons de l'édition 2015 de la manifestation nationale « Rendez-vous aux jardins » pour vous proposer dans le jardin public des « promenades » originales pour petits et grands.

Programme complet disponible mi-mai à l'Office de Tourisme.

www.tourisme-cambresis.fr



Arrêts sur patrimoine

➤ **LES VITRAUX DE L'ÉGLISE SAINT-GÉRY**

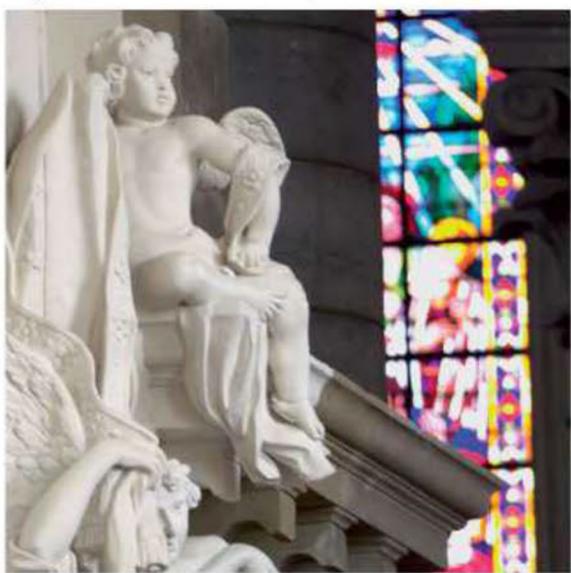
Lundi 4 mai à 16h30

Des fenêtres avec des dessins, qui projettent des lumières multicolores dans le monument... drôle d'histoire ! A travers l'exemple de l'église Saint-Géry, arrêtons-nous ensemble autour des verrières de l'église.

Le guide proposera aux familles jeux et ateliers pour découvrir l'art du vitrail.

R.V. entrée latérale de l'église, rue Saint-Aubert.

A partir de 4 ans. T. 4€, TR.2€



Le collège des Jésuites



L'avenue de la Victoire dans les années 1930. Fonds MAC.

➤ **BAR DES MÉMOIRES AU QUARTIER SAINT-ROCH**
Vendredi 22 mai à 19h

Le Bar des Mémoires est une rencontre dans un café, autour d'un thème faisant appel aux mémoires des lieux et au monde du travail. A Saint-Roch, le quartier s'est développé autour de l'eau, des activités de maraîchage aux industries textiles. La blanchisserie, la Lainière, ont eu une influence déterminante sur l'habitat, les commerces, les transports, les écoles... de Saint-Roch. Parlons-en autour d'un café ou d'un verre, une soirée conviviale pour parler de votre quartier, d'hier à aujourd'hui.

Organisé en partenariat avec l'association Mémoires du travail.

R.V. Au café « les coqs hardis », 118 allée Saint-Roch. Entrée libre.

➤ **DE LA BOUTIQUE AU SUPERMARCHÉ : HISTOIRE DU COMMERCE AU XX^e SIÈCLE**
Samedi 30 mai à 15h

Des premiers familistères ou coopératives du début du XX^e siècle aux supermarchés actuels, la ville est un espace dédié au commerce. Ce circuit à pied dans le centre-ville met en lumière les façades remarquables, les enseignes incongrues ou familières et suit la trace des premiers supermarchés.

R.V. à l'Office de Tourisme. T. 4€, TR.2€

➤ **VISITE DE CHANTIER : TRAVAUX AU COLLÈGE DES JÉSUITES**
Samedi 13 juin à 15h

Ça y est ! Les travaux de construction de la nouvelle médiathèque et du Centre d'Interprétation de l'Architecture et du Patrimoine ont commencé dans l'ancien collège des Jésuites. Tout au long du chantier, des rendez-vous avec les guides, les architectes, les responsables du projet, les ouvriers ou les artisans vous seront proposés afin de suivre le chantier.

R.V. à l'Office de Tourisme. Gratuit.

➤ **LES WARESCHAIX**
Dimanche 14 juin à 15h

Il existe à Cambrai des ruelles cachées ou disparues. Appelées wareschaix, ces voies avaient jusqu'au XIX^e siècle de multiples fonctions. Elles ont laissé des traces dans la ville ou se dissimulent encore à l'abri des regards. Cette visite questionne la ville ancienne et explore le Cambrai d'aujourd'hui, à la rencontre de recoins insoupçonnés et de vues inédites.

R.V. à l'Office de Tourisme. T. 4€, TR.2€

Visite des souterrains

➤ **DE LA CITADELLE**

Ce site unique vous plonge au cœur d'une architecture militaire exceptionnelle. Cette citadelle impériale construite au milieu du XVI^e siècle conserve des galeries intactes où vous comprendrez l'art des places fortes et lirez en filigrane l'histoire de la ville.

Chaque samedi à 16h30

R.V. Porte Royale de la Citadelle, Bd. Paul Bezin, en face du « coin des mamans », Jardin public. T. 5€.

➤ **LES CARRIÈRES DE LA PLACE ROBERT LEROY, ANCIENNE PLACE DU MARCHÉ**

Le sous-sol cambrésien conserve la présence d'anciennes carrières médiévales. La visite permet de comprendre l'extraction de la pierre à cette époque, d'appréhender la géologie du site et l'occupation du lieu au XX^e siècle.

Chaque dimanche à 16h30

R.V. devant l'entrée du marché couvert. T. 4€.



Wareschaix de Saint-Géry

Bon à savoir

TARIFS DES VISITES.

Réduit pour :

- Les jeunes de moins de 18 ans.
- Les étudiants sur présentation d'un justificatif en cours de validité.
- Les enseignants porteurs du Pass Éducation.
- Les titulaires d'une carte « familles nombreuses ».
- Les demandeurs d'emploi sur présentation d'un justificatif en cours de validité.

Gratuité applicable pour :

- Les enfants jusqu'à 6 ans.
- Les porteurs d'une carte professionnelle, en cours de validité, délivrée par un organisme à vocation touristique (OT, CRT, CDT...) ou patrimoniale (guide conférencier).
- Les journalistes sur présentation de leur carte de presse.



Gudrun Piper,
Dezentrale Permutation B,
1988, huile sur bois,
40.5x40.5 cm, donation
Eva-Maria Fruhtrunk.
Musée de Cambrai,
N°inv. 2006.2.69

Nouvel accrochage

Jusqu'au dimanche 20 septembre.

Variations sur la ligne. Femmes artistes de l'abstraction géométrique. Autour de Geneviève Claisse :

Ode Bertrand, Marcelle Cahn, Eve Gramatzki, Aurélie Nemours, Gudrun Piper, Marie-Thérèse Vacossin. En association avec le Musée départemental Matisse qui consacre sa prochaine exposition temporaire à Geneviève Claisse.

Visite guidée gratuite dimanche 3 mai à 16h.

Rendez-vous

JOURNÉES NATIONALES DE L'ARCHÉOLOGIE

Les 19, 20 et 21 juin

Rencontres, focus, techniques... venez découvrir les richesses des collections archéologiques du Musée de Cambrai !

Programme complet disponible mi-mai à l'accueil du musée et sur le site de l'Office de Tourisme.

JOURNÉES NATIONALES DE L'ARCHÉOLOGIE
19, 20 et 21 JUIN 2015



Contact

MUSÉE DE CAMBRAI

15 rue de l'Épée

☎ 03 27 82 27 90

musee.cambrai@wanadoo.fr

NUIT EUROPÉENNE DES MUSÉES

Entrée gratuite



Musée, 15 Rue de l'Épée.

Grande exposition

PAYSAGES RÊVÉS DE FIN DE SIÈCLES (XIX^e ET XX^e SIÈCLES)

Du samedi 16 mai au dimanche 18 octobre

En préambule des beaux jours, le musée vous invite à une découverte magique et onirique du paysage saisi dans un contexte de changement de siècle. Si la fin du XIX^e siècle a vu l'émergence d'un art du paysage empli de sentiments forts et universaux en réaction avec le début de l'industrialisation, la fin du XX^e siècle s'est révélée proche de ces aspects avec un retour aux médiums traditionnels de l'art et aux sujets métaphoriques.

Réunissant des œuvres issues de nombreux prêts, l'exposition donne à voir le paysage dans une transition, entre post-romantisme et symbolisme.

Une invitation au rêve et au voyage.



Anonyme, Paysage - détail, 2^{ème} moitié du XIX^e siècle, huile sur bois, 13x19,5 cm. Musée de Cambrai, N°inv. P.412.

Visite guidée spéciale, dans le cadre de l'opération « Rendez-vous au jardin ». Dimanche 7 juin.

En collaboration avec le service Ville d'Art et d'Histoire.

Samedi 16 MAI de 15h à minuit

Programme

• LES MAINS DANS LA TERRE

De 15h à 19h, démonstration et atelier poterie, dans la cour.

• LA CLASSE, L'ŒUVRE

De 15h à minuit, focus sur les collections par les élèves de l'Ensemble Saint-Luc.

• LES COUPS DE CŒUR DES ÉQUIPES

De 18h à minuit, jeu d'observation et de conversation.

• DES SIGNES MOI, PAYSAGES RÊVÉS

A 18h, visite en LSF* de l'exposition temporaire. Réservation obligatoire, par email uniquement : steph.delame@gmail.com

• ALI BABA MET LES PIEDS DANS LE PLAT !

A 18h30, focus sur une œuvre des réserves.

• VISITES GUIDÉES

A 19h30 et 22h, visite de l'exposition temporaire.

• NOCTURNES RÉVÉLATIONS

De 20h30 à 22h, atelier plastique tout public.

• LES SOMNAMBULES : VISITE DÉCALÉE

De 21h à minuit, laissez-vous entraîner dans une promenade rêveuse à travers les collections du musée ! Les œuvres s'accompagnent de mots, de sons ou de gestes pour un délicieux bain nocturne.

Réservation conseillée : ☎ 03 27 82 27 90

➤ LA CAVERNE D'ALI BABA : UNE FAÏENCE ITALIENNE DU XVI^e SIÈCLE PEINTE DE LA LÉGENDE DE DIANE ET ACTÉON

Jusqu'au mardi 30 juin

La Caverne d'Ali Baba, rendez-vous devenu incontournable pour découvrir les richesses et mystères des réserves du musée jamais exposés, vous propose de découvrir une faïence italienne du XVI^e siècle. Cette majolique d'Urbino, véritable tableau en miniature, représente la légende de Diane et Actéon. Elle offre une plongée au cœur de la Renaissance et donne l'occasion d'évoquer le goût du moment pour les mythes antiques et la nature, sources d'inspiration inépuisables.

Venez la découvrir au musée !



➤ LE GOÛTER D'ALI BABA : GOÛTER-CAUSERIE

Samedi 30 mai à 14h30

Cette rencontre est un précieux «sésame» pour accéder aux mystères de cette faïence italienne du XVI^e siècle. La rencontre se conclut par un goûter autour d'éventuels échanges.

T. 5€ (entrée au musée + 1 boisson + 1 pâtisserie),

inscription obligatoire : ☎ 03 27 82 27 90 asegard@mairie-cambrai.fr



*LSF : Langue des Signes Française
N°169 mai 2015



AGENDA MAI, JUIN 2015

ATTENTION

**LA TRADITIONNELLE
BRADERIE**
du 1^{er} dimanche de juillet
EST EXCEPTIONNELLEMENT
AVANCÉE AU

Dimanche
28
JUIN
EN RAISON
DU TOUR DE FRANCE

MAI

CONFÉRENCES UTL

Table ronde sur le thème

« **Vivre aujourd'hui :
Comment, pourquoi,
combien ?** »

Mardi 12 mai à 15h

Animée par Jean BEZU ancien
président de l'Université
du Temps Libre.

Salle des cérémonies
Hôtel de ville

**Confidences sur une profession
méconnue « Nègre »**

Mardi 19 mai à 15h

Animée par Gérard MOREL
juge et romancier,
ancien « Nègre ».

T. : 5€ pour les non-adhérents.

Théâtre de Cambrai

« **Évènement musical
exceptionnel** »

Mardi 26 mai à 15h

Avec la participation du
Conservatoire à Rayonnement
Départemental de Cambrai.

T. : 5€ pour les non-adhérents

Théâtre de Cambrai

utl.cambrai@gmail.com
www.utl-cambrai.mda-caudry.fr

ARTS EN CAMBRÉSIS

Du lundi 11 au 24 mai

Sur RDV en semaine, le samedi
et dimanche de 15h à 18h

Arts en Cambrésis donne carte
blanche à André LE BOZEC
pour fêter l'Abstraction
géométrique.

Foyer du théâtre de Cambrai

06 71 23 17 01

VEILLÉES DES VEILLEURS DU CAMBRÉSIS

Mardi 12 mai de 21h à 22h

Marches de l'Hôtel de Ville

veilleursducambresis@gmail.com

JUIN

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'UTL

Mardi 2 Juin à 15h

Proposés par Laurence VANIN

Salle des cérémonies

Hôtel de ville

VEILLÉES DES VEILLEURS DU CAMBRÉSIS

Mardi 2 juin de 21h à 22h

Marches de l'Hôtel de Ville

veilleursducambresis@gmail.com

CONFÉRENCE CENTRE SPIRITUALISTE LOUIS SERRÉ

« **Nous sommes tous des êtres
spirituels** »

Dimanche 7 juin à 15h

Par Nicole BOURDIER, partie
expérimentale médiumnique
avec photo : Nicole BOURDIER.

T. : 8€ pour les non-adhérents

T. : 6€ pour les adhérents

T. : 4€ étudiants et demandeurs d'emploi

Maison de quartier Victor Hugo

Avenue Victor Hugo

Contact : M^{me} KUEFFER

03 27 88 51 60

associationspiritualiste59400@gmail.com

http://associationspiritualistedecambrai.as

so-web.com/



QUARTIER SAINT-ROCH

Les 14, 15, 16, 17 et 18 mai

Contact : M. HERLEM

06 68 10 36 41

QUARTIERS AMÉRIQUE ET AVENUE DU CATEAU

Les 5, 6, 7 et 8 juin

Contact : M. FRANÇOIS

03 27 83 61 62

QUARTIER MARTIN-MARTINE

Les 12, 13 et 14 juin

Contact : M. LEMAIRE

06 33 51 58 72

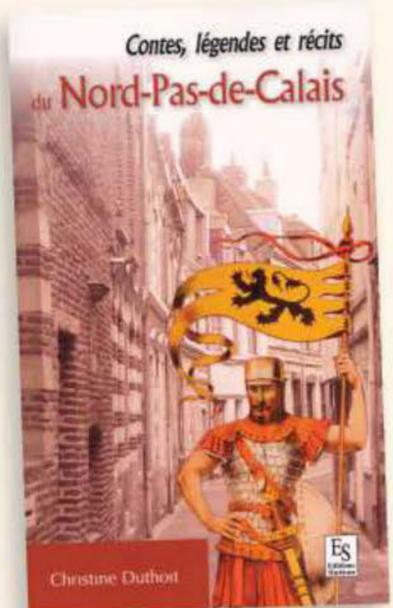
A lire

Le nouvel ouvrage
de Christine DUTHOIT

Agrégée d'histoire. Passionnée d'histoire
médiévale. Enseignante à la retraite.
Membre de la Société d'Emulation de Cambrai.

« **Contes, légendes et récits
du Nord-Pas-de-Calais** »

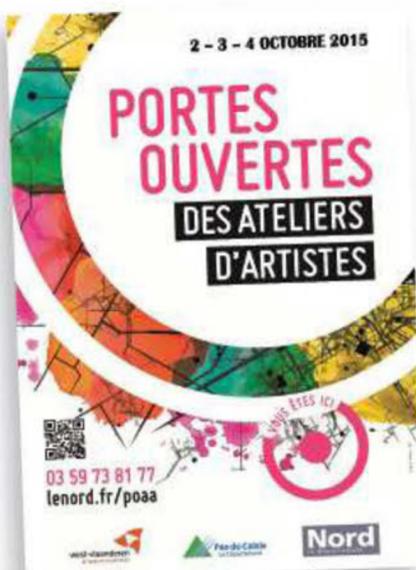
Disponible dans les points de vente
de Cambrai : librairies, maison de la
presse et grandes surfaces.
Aux Éditions Sutton.



Écoutons « l'âme du Nord »
dans ces histoires populaires et admettons
un instant que la vie soit aussi faite
de magie et de mystère...

Ateliers d'artistes : inscriptions aux portes ouvertes

« Artistes Cambrésiens, vous avez jusqu'au vendredi 15 mai pour vous inscrire »



Les vendredi 2, samedi 3 et dimanche 4 octobre 2015, les Départements du Nord, du Pas-de-Calais et la Province de Flandre occidentale s'associent à nouveau pour la 18^e édition des « Portes ouvertes des ateliers d'artistes ».

Cette manifestation, véritable « Fête des Arts Plastiques », se veut être un moment convivial, fort de rencontres, de partages et d'échanges avec le grand public.

QUI PEUT S'INSCRIRE ?

Les artistes amateurs, professionnels ou confirmés, les écoles d'art, les associations de plasticiens ou galeries associatives qui exercent une activité dans le domaine des arts plastiques ou des arts visuels et qui possèdent un atelier individuel, collectif ou, à défaut, qui peuvent recréer l'ambiance d'un atelier dans un

autre lieu (local privé, associatif, pièce du domicile). Les différentes disciplines concernées sont la peinture, la sculpture, la photographie, la vidéo, l'installation, la performance, le multimédia, le graphisme, le dessin, la calligraphie, la gravure, la bande dessinée...

COMMENT S'INSCRIRE ?

Les artistes peuvent s'inscrire directement en ligne ou télécharger le dossier d'inscription sur le site :

<http://lenord.fr/poaa>

Contact

DIRECTION DE LA CULTURE
SERVICE DU DÉVELOPPEMENT CULTUREL

03 59 73 81 77

poaa@cg59.fr

